



BIKE MULTI-TOOL

GB

BIKE MULTI-TOOL
Instructions for use

FI

**POLKUPYÖRÄN
MONITOIMITYÖKALU**
Käyttöohjeet

SE

**MULTIFUNKTIONSVERKTYG
FÖR CYKEL**
Bruksanvisning

DK

**MULTIFUNKTIONSVÆRKTØJ
TIL CYKLER**
Brugsvejledning

PL

**NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE
ROWEROWE**
Instrukcja użytkowania

LT

**DAUGIAFUNKCIS DVIRAČIO
ĮRANKIS**
Naudojimo instrukcijos

EE

**JALGRATTA
MULTIFUNKTSIONAALNE
TÕÕRIIST**
Kasutusjuhend

LV

**DAUDZFUNKCIONĀLS
INSTRUMENTS VELOSIPĒDIEM**
Lietošanas pamācība

DE AT BE CH

**FAHRRAD-MULTIFUNKTIONS-
WERKZEUG**
Gebrauchsanleitung

IAN 500526_2507



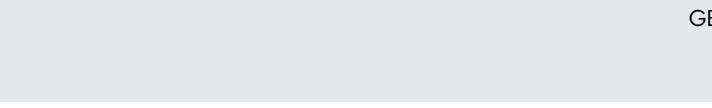
BIKE MULTI-TOOL

Introduction

We congratulate you on the purchase of our new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500526_2507.

Package contents/parts list (Fig. A to D)

- 1 x Hex key, 6 mm / 10 mm
- 2 1 x Hex key, 3 mm
- 3 1 x Hex key, 5 mm



The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 500526_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Kunnossapito ja hoito

- Säilytä tuote puhtaana ja kuivana huonelämpötilassa, kun sitä ei käytetä.
 - Puhdista tuote vain kostealla liinalla ja kuivaa sen jälkeen.
- TÄRKEÄÄ!** Älä puhdista tuotetta voimakkailla puhdistusaineilla.

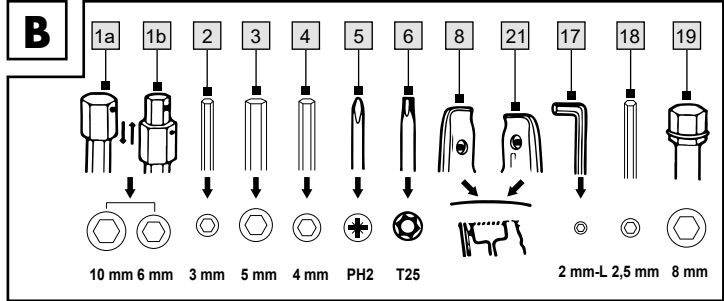
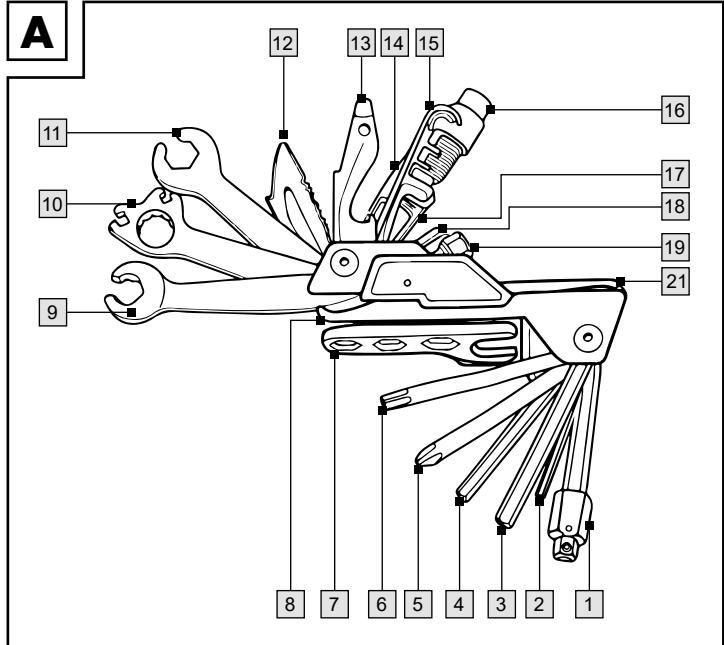
- Huomautus:** anna tuote ammattilaisen hiotavaksi turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Käytä veitsen huoltoon myynnissä olevia öljyjä.

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen. Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan.



Technical data

Dimensions: 8 x 4,4 x 4,1 cm (L x VV x H)
Weight: 295 g

Intended use

This product is a multi-functional bicycle tool for personal use. The product is intended for light repairs en route and does not replace specialist tools.

Safety information

Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!

- Life-threatening hazard!**
- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

Risk of injury!

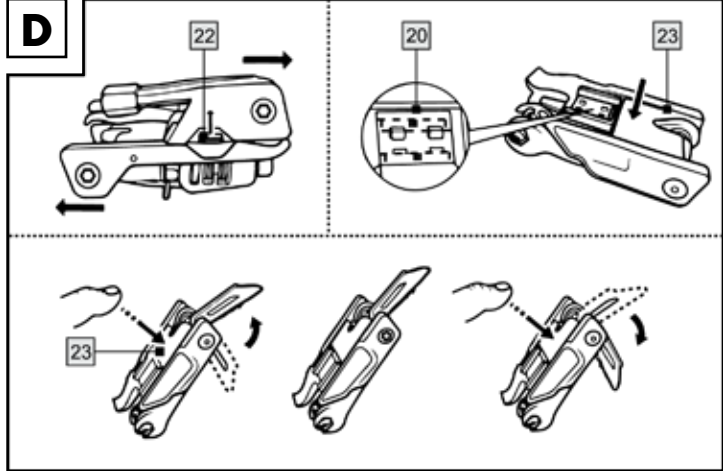
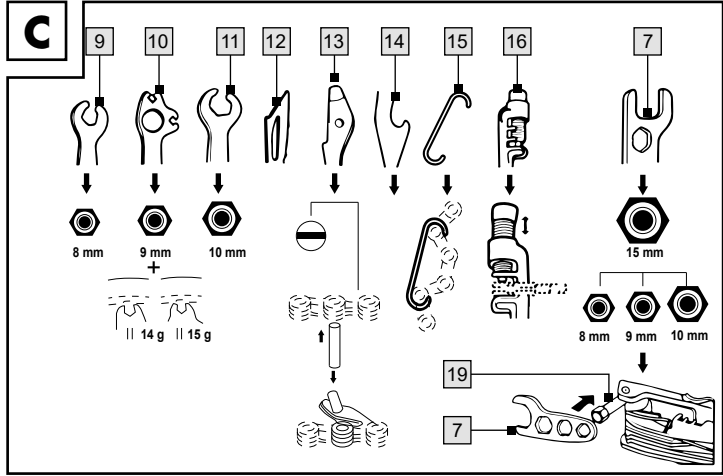
- Never leave children unattended with the product. Keep away from children. The product is not a toy.
- The product contains sharp components. Take care not to injure yourself.

- Make sure that the tool is fully folded out before using it.
 - The manufacturer accepts no liability for accidents that occur as a result of ignoring the safety information above or inappropriate handling.
- Danger of crushed fingers!**
- Caution! Take special care not to pinch or cut your fingers when opening and closing the product and during use.

- Preventing damage to the product!**
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!

Use

- Press the lock button **22** with your thumb to split the product in the middle (Fig. D).
 - Slide the two halves of the product apart.
 - Press the locking bracket **23** to fold the knife **12** in and out.
- WARNING!** Make sure that the knife clicks into place securely when folding it out (Fig. D).
- WARNING!** Watch your fingers when folding the knife.



There is a risk of cutting. Failure to do so may result in serious injury.

- The tools **9**, **10**, **11**, **13**, **14** can be folded out without activating the locking bracket. However, it must be pressed to fold them in again.

Using the tyre levers

- All other tools except the knife **12** must be folded out to use the tools **8** and **21**.

Use of hex key 6 mm / 10 mm (Fig. B)

- Pull the attachment (10 mm) down to use the hex key (6 mm) **1b**.
- Pull the attachment back up until the locking pin engages in the hole provided to use the hex key (10 mm) **1a**.

Use of the mini pedal wrench (Fig. C)

- Unfasten the mini pedal wrench **7** from the product.
- Place the mini pedal wrench on the hex key (8 mm) **19**. For greater leverage, fold out the tools from the opposite side.

- Note:** the mini pedal wrench is intended for emergency repairs only; the load capacity is limited. Do not attempt to loosen stuck pedals with the mini pedal wrench.

Using the chain tool (Fig. E)

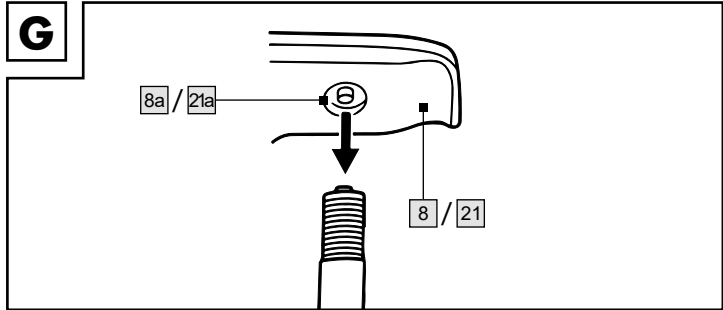
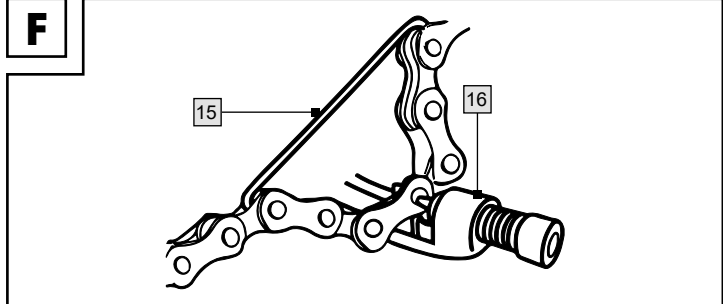
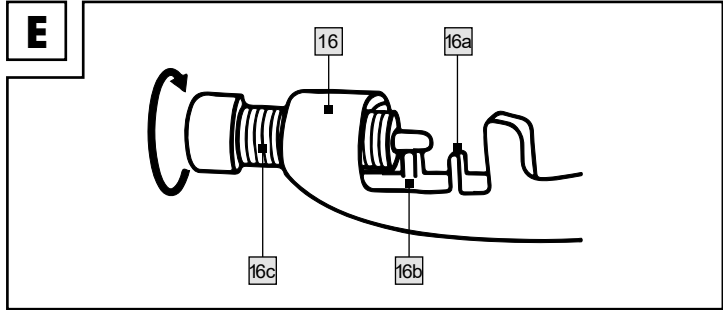
- Use the front chain guide **16a** of the chain tool **16** to loosen and fasten chain tool pins.

Loosening the chain tool pin:

Unscrew the chain tool spindle **16a** from the chain tool **16** so that you can place the chain in the front chain guide **16a**. Rotate the chain tool spindle against the chain tool pin to loosen it. Press the chain tool pin out only to the outer loop to make the subsequent riveting easier.

Fastening the chain tool pin:

Unscrew the chain tool spindle **16a** from the chain tool **16**. Place the chain tool pin in the opening of the chain tool spindle and then place the chain in the front chain guide **16a**. Rotate the chain tool spindle to fasten the chain tool pin.



Important: when loosening and fastening a chain tool pin, press on the chain with your finger to keep it stable in the chain guide. Make sure that the spindle of the chain tool is pressing centrally on the chain tool pin to prevent damage to the chain tool and the chain.

- Use the back chain guide **16b** of the chain tool **16** to loosen stiff chain joints.

Important: press on the chain tool pin only as much as necessary in order to loosen stiff chain joints.

Using the chain fixing hook (Fig. F)

Fasten the chain fixing hook **15** to two joints of the chain to slacken the chain while riveting.

Using the air exhaust mandrel (Fig. G)

- Place the air exhaust mandrel **8a** / **21a** in the centre on the tyre valve to let the air out of the tyre.

Caring and Care

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

- Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.
- IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.
- Note:** have the product sanded by a professional service to ensure safe use.
- Use commercially available oils for knife care.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase.

POLKUPYÖRÄN MONITOIMITYÖKALU

Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen. Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidl:n palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 500526_2507.

Pakkauksen sisältö / osaluettelo (kuvat A–D)

- 1 x Kuusioavain 6 mm / 10 mm
- 2 1 x Kuusioavain 3 mm
- 3 1 x Kuusioavain 5 mm
- 4 1 x Kuusioavain 4 mm
- 5 1 x Ristipääruuvimeisseli PH2
- 6 1 x Torx-avain T25

- 7 1 x Kiintoavain 15 mm ja minipoljinavain 8/9/10 mm
- 8 1 x Rengasrauta ja venttiilin ilman vapautus työkalu
- 9 1 x Kiintoavain 8 mm
- 10 1 x Pinna-avain 14 G / 15 G ja lenkkiaavain 9 mm
- 11 1 x Kiintoavain 10 mm
- 12 1 x Veitsi
- 13 1 x Ruuveimeisseli (lattapää) ja ketjupulttityökalu
- 14 1 x Pullonavaaja
- 15 1 x Ketjun kiinnityskoukku
- 16 1 x Ketjutyökalu
- 17 1 x Kuusioavain 2 mm
- 18 1 x Kuusioavain 2,5 mm
- 19 1 x Kuusioavain 8 mm
- 20 1 x Säilytyslokero ketjutapeille
- 21 1 x Rengasrauta ja venttiilin ilmanpoistotyökalu
- 22 1 x Lukituspainike
- 23 1 x Lukituskiinnike
- 1 x Laukku
- 1 x Käyttöohje

Tekniset tiedot

Mitat: 8 x 4,4 x 4,1 cm (P x L x K)
Paino: 295 g

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on monikäyttöinen polkupyörätyökalu yksityiskäyttöön. Tuote on tarkoitettu kevyisiin korjauksiin matkan aikana, eikä se korvaa erikoistyökaluja.

Turvallisuustiedot

Tärkeää: lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne turvallisessa paikassa!

Hengenvaara!

- Älä koskaan jätä lapsia pakkauskasvatiloihin lähelle ilman valvontaa. Tukehtumisvaara olemassa.

Loukkaantumiskeuhavaara!

- Älä koskaan jätä lapsia tuotteen kanssa ilman valvontaa. Pidä pois lasten ulottuvilta. Tuote ei ole leikkikalua.
- Tuote sisältää teräviä osia. Varo loukkaamasta itseäsi.
- Varmista ennen käyttämistä, että työkalu on täysin avattu.
- Valmistajia ei otava vastuuta onnettomuuksista, jotka johtuvat yllä olevien turvallisuusohjeiden

- Työkalut **9**, **10**, **11**, **13**, **14** voidaan taittaa auki käyttämättä lukituskiinnikettä. Sitä täytyy kuitenkin painaa, kun taitat ne kiinni uudelleen.

Rengasrautojen käyttö

- Kaikki muut työkalut paitsi veitsi **12** täytyy taittaa auki, jotta työkaluja **8** ja **21** voidaan käyttää.

Käytä kuusioavainta 6 mm / 10 mm (kuva B)

- Vedä kiinnitysosa (10 mm) alas, jotta voit käyttää kuusioavainta (6 mm) **1b**.
- Vedä kiinnitysosa takaisin ylös, kunnes lukitustappi kiinnittyy siihen tarkoitettuun reikään, jotta voit käyttää kuusioavainta (10 mm) **1a**.

Minipoljinavaimen käyttö (kuva C)

- Irrota minipoljinavain **7** tuotteesta.
- Aseta minipoljinavain kuusioavaimen (8 mm) **19**. Jos haluat suuremman vipuvoiman, taita työkalut auki vastakkaiselta puolelta.

Tekniska data

Mått: 8 x 4,4 x 4,1 cm (L x B x H)
Vikt: 295 g

Avsedd användning

Denna produkt är ett multifunktionellt cykelverktyg för privat användning. Produkten är avsedd för lättare reparationer och ersätter inte specialverktyg.

Säkerhetsinformation

Viktigt: läs igenom dessa bruksanvisningar noggrant och förvara dem på en säker plats!

LIVSHOTANDE FAR!

- Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Risk för kvävning!

Risk för skador!

- Lämna inte barn utan uppsikt med produkten. Håll utom räckhåll för barn! Produkten är ingen leksak.
- Produkten innehåller vassa komponenter. Var försiktig så att du inte skadar dig!

- Se till att produkten är helt utvikt innan användning.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för olyckor som uppstår på grund av att säkerhetsinformationen ovan ignoreras eller på grund av felaktig hantering.

Risk för krossade fingrar!

- Försiktighet! Var särskilt försiktig så att du inte klämmer dina fingrar är du öppnar och stänger produkten och vid användning.

Risk för skador på produkten!

- Kontrollera om produkten har några skador innan varje användning. Använd endast produkten om den är i perfekt kondition!

Användning

- Tryck på länknappen **22** med tummen för att dela produkten på mitten (bild D).
 - Skjut isär de två halvorna av produkten.
 - Tryck på länksolen **23** för att vika kniven **12** in och ut.
- VARNING!** Se till att kniven klärras säkert på plats när den viks ut (bild D).

